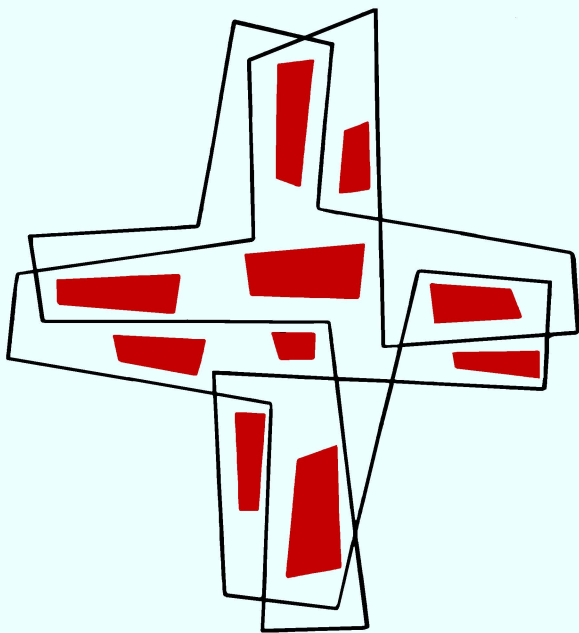




A MISE RENDJE

A MISE RENDJE

JÓVÁHAGYOTT ÁLLANDÓ SZÖVEG

SZABADKA
SUBOTICA

1969.

Jóváhagyással kiadja a Szabadkai Egyházmegye.
Kiadásért felel: msgr. Bešlić Pál irodalgaazgató.
Készült a »Panonija« Grafikai Müintézetben Szabadkán.

Odobrava i izdaje: Biskupski ordinarijat, Subotica, Trg Žrtava
fašizma br. 19.

Odgovara: Msgr. Pavao Bešlić, direktor kancelarije, Subotica,
Trg Žrtava fašizma br. 19.

Štampa: GZ »Panonija«, Subotica.

A szentmise életünk középpontja

A szentmise életünk legjelentősebb cselekménye. Semmiképpen sem tekinthetjük merőben kikapcsolódásnak — bármilyen jámbor legyen is —, mindennapi munkánk vagy szórakozásaink közepette. Mert a szentmise magában foglalja, összegyűjti — egyetlen Istennek tett felajánlásban — valamennyi tevékenységünket, a legegyszerűbbet és a legmagasztosabbat, örömeinket és bánatainkat, végső fokon egész keresztény életünket. Növeli bennünk a hitet és szeretetet, új energiákat önt belénk, hogy betöltsük hivatásunkat, küldetést ad, hogy hirdessük az Örömhírt és ebben segítsük testvéreinket.

A szentmise cselekmény, amelyben teljes mértékben résztveszünk, nem pedig többé-kevésbé tetsző színjáték, melynek csak szemlélői vagyunk. Kétségkívül Krisztus az első ebben a cselekményben, szava/és hűsvéti áldozata által, Lelke erejében, amely átjárja a közösség minden tagját, különösképpen a papot, aki az Ő hívott képviselője. Mindazonáltal — Krisztus papi népéhez tartozásunk erejében — mindannyiunknak részt kell vennünk az Eucharisztia ünneplésében, amelyet a mi közösségünk ünnepel, egységben az egész Egyházzal, amennyiben hívó lélekkel fogadja Isten ígését, hálát ad a mennyei Atyának és örömmel vesz részt az Úr lakomájában.

A szentmise különböző szertartásai nem laza összefüggés nélkül következnek egymás után, hanem egyre haladó áramlásban folynak, melynek ritmusa hol erősebb lendülettel ér el egy-egy csúcspontjához, hol megpihen egy rövid időre. A mise két lényeges részre oszlik s ezek: az Ige liturgiája és az Eucharisztia liturgiája. E két rész benső egységben van egymással és közvetlen vonatkozásban életünkkel.

A szentmiseáldozat megünneplésének első pillanatától egyetlen közösséget alkotunk. Abban a tudatban, hogy Isten jelenlétében vagyunk, *énekelni kezdünk*, Isten bocsánatáért *esdeklünk és imádkozunk*. Az Ige liturgiájában Isten szól hozzánk a *Próféta*, az *Apostol* és *Krisztus* szava által, feltárja előttünk üdvözítő tervét és fölkelti engedelmes odaadásunkat akarata iránt. Ugyanakkor mi is dialógusba lépünk az Úrral: *éneünkkel, hitünk megvallásával és az egyetemes könyörgéssel*, amikor az egyház és az egész világ szükségeiért imádkozunk.

Pillanatnyi megpihenés következik, mialatt az oltárhoz visszük ajándékainkat és a *pap felajánlja a kenyeret és bort*. Ezután kezdődik a nagy eucharisztikus imádság. *Nagy hálaadás* ez: a *prefációval* kezdődik, amelybe mi is bekapcsolódunk a *Sanctus* éneklésével. Azután a pap *megismétli Krisztus Urunk szavait és cselekedeteit* az Utolsó Vacsorán, felajánlja áldozatát Krisztus halála és feltámadása emlékére, *megemlékezik* Isten nagy jótéteményeiről, *imádkozik az élőkért és megholtakért*. Miközben így mi is megünnepeljük Húsvétunkat, hangosan köszöntjük Üdvözítőnket és vele együtt dicsőítjük Atyánkat, aki szeretetének kegyelmével halmoz el bennünket. Majd az *Úr imádságával* előkészülünk a szentmise utolsó cselekményére: az *áldozásra*, amikor Krisztus testével és vérével egyesülünk testvéri lakomában, amely Vele és testvéreinkkel egyesít bennünket.

Néhány pillanatnyi *összeszedettség* után, mielőtt távoznánk, *küldetést kapunk*, hogy mindenütt tanúi legyünk annak az Örömhírnek és szeretetnek, amellyel az Úr megajándékoz bennünket.

BEVEZETŐ SZERTARTÁS

KEZDŐ ÉNEK

Introitus

Egybegyűlt a hívők közössége. A pap a segédkezőkkel az oltárhoz vonul. Felhangzik a **KEZDŐ ÉNEK**, melynek az a célja, hogy megnyissa Isten népének találkozáját, megteremtse az egybegyűlték lelki egységét és a nap gondolatkörébe vonja őket. Ének helyett felolvasó ismertetheti az elmélkedésre szánt ünnepi gondolatot. A pap megcsókolja az oltárt, esetleg tömjénezéssel köszönti és ülőhelyéhez megy. A hívek felállnak.

KÖSZÖNTÉS

Salutatio

A **KEZDŐ ÉNEK** után keresztet vetnek az egybegyűlték.

Az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében. Amen.

A pap mint közösségi családfő köszönti a megjelenteket.

Három különböző **KÖSZÖNTÉS** közül választhat:

1. A mi Urunk Jézus Krisztus kegyelme,
az Atyaisten szeretete
és a Szentlélek egyesítő ereje
legyen mindnyájatokkal.
És a te lelkeddel.
2. Az Úr legyen veletek.
És a te lelkeddel.
3. Kegyelem nektek és békesség Atyántól, az Istentől
és Urunktól, Jézus Krisztustól.
**Áldott legyen az Isten és a mi Urunk Jézus
Krisztus Atyja.**

vagy:

És a te lelkeddel.

Megjegyzés: A vastag betűs szöveg a hívek válasza.

A pap, vagy megbízottja, ekkor rövid bevezetőt mondhat.

BŰNBÁNATI CSELEKMÉNY

Actus paenitentialis

A pap közös bűnbánatra szólítja fel az egybegyűlteket:

**Testvéreim! Vizsgáljuk meg lelkiismeretünket
és bánjuk meg bűneinket,
hogy méltóképpen ünnepelhessük az Úr szent titkait.**

A közösség rövid csendet tart.

Három különböző BŰNBÁNATI szöveg közül választhatnak:

- 1 Gyónom a mindenható Istennek és nektek testvéreim,
hogy sokszor és sokat vétkeztem
gondolattal, szóval, cselekedettel és mulasztással:
én vétkem, én vétkem, én igen nagy vétkem,
Kérem ezért a boldogságos, mindenkor
szeplőtelen Szűz Máriát,
az összes angyalokat és szenteket,
és titeket, testvéreim,
hogy imádkozzatok érettem Urunkhoz,
Istenünkhöz.
2. Urunk, Istenünk, könyörülj rajtunk.
Mert vétkeztünk ellened.
Uram, mutasd meg nekünk irgalmasságodat.
És add meg nekünk az üdvösséget.
3. A pap vagy a felolvasó a következő, vagy más hozzá hasonló
bűnbánati szöveget mond:
Jézus Krisztus, akit elküldött az Atya,
hogy gyógyítsd a töredelmes szívűeket:
Uram, irgalmazz.
Uram, irgalmazz!
Jézus Krisztus, aki eljöttél, hogy magadhoz hívjad
a bűnösöket:
Krisztus, kegyelmezz.
Krisztus, kegyelmezz!

Jézus Krisztus, aki az Atya jobbján ülsz,
hogy közbenjárj érettünk:

Uram, irgalmazz.

Uram, irgalmazz!

Amikor a **BONBANATI CSELEKMÉNY** e harmadik szövegét mondja a közösség, elmarad az Isten irgalmáért könyörgő **ESEDEZÉS**.

Mindegyik **BONBANATI** szöveg a feloldozással zárul:

Irgalmazzon nekünk a mindenható Isten, bocsássa meg bűneinket, és vezessen el az örök életre. **Amen.**

ESEDEZÉSEK

Invocationes

A pap és a hívek Isten irgalmáért esedeznek. A kettőzött szöveget énekeltén háromszor is megismételhetik.

Uram, irgalmazz.

Uram, irgalmazz!

Krisztus, kegyelmezz.

Krisztus, kegyelmezz!

Uram, irgalmazz.

Uram, irgalmazz!

DICSÓÍTÉS

Gloria

Az Ur vagy a szentek ünnepein, ezenkívül — úrjövet és nagybőjt kivételével — minden vasárnap elénekli vagy elimádkozza a hívők közössége a **DICSÓÍTÉST**. Ez az őskeresztény himnusz a teremtő és megváltó Istent magasztalja.

Dicsőség a magasságban Istennek!

És a földön békeesség a jóakarátú embereknek.

Dicsóítünk Téged, áldunk Téged,

Imádunk Téged, magasztalunk Téged,

Hálát adunk Neked nagy dicsőségedért.

Urunk és Istenünk! Mennyei Király!

Mindenható Atyaisten!

Urunk, Jézus Krisztus: egyszülött Fiú,

Urunk és Istenünk, —

**Isten Báránya, az Atyának Fia.
Te elveszed a világ bűneit:
hallgasd meg könyörgésünket!
Te az Atya jobbján ülsz:
irgalmazz nekünk!
Mert egyedül Te vagy a Szent,
Te vagy az Úr!
Te vagy az egyetlen Fölség:
Jézus Krisztus!
A Szentlélekkel együtt —
az Atyaisten dicsőségében. Amen.**

KÖNYÖRGÉS
Oratio

A BEVEZETŐ SZERTARTÁS záróimája a **KÖNYÖRGÉS**, amely előtt rövid csendben tudatosítják a hívek Isten közelségét, aki elé kéréseikkel járulnak.

Könyörögjünk ...

A könyörgés zárószavai legtöbbször a következők:

... a mi Urunk Jézus Krisztus, a te Fiad által, aki veled és a Szentlélekkel él és uralkodik, Isten mindörökké. **Amen.**

Az Amen után a hívek leülnek.

AZ IGE LITURGIÁJA

Isten szól népéhez és kinyilvánítja üdvözítő tervét. Az egybegyűlték figyelmesen hallgatják Isten szavát az Írásból és annak alkalmazását a szentbeszéd útmutatása alapján vésik lelkükbe. Egyetemes könyörgésben váltanak szót Krisztussal, aki azért van jelen szavával, hogy önmagát nyújtsa lelki táplálékkul.

ELSŐ OLVASMÁNY

Prima lectio

Vasár- és ünnepnapokon a felolvasó az olvasó állványról felolvassa az ószövetségi, leginkább prófétai olvasmányt. Húsvéti időben az Apostolok Cselekedeteiből olvas.

Olvasmány ... (N. Próféta) könyvéből.

A felolvasást felszólítással fejezi be, melyre a hívek is válaszolnak:

Ez az Isten igéje.

Istennek legyen hála.

ZSOLTÁRÉNEK

Psalmus

Az előénekes, zsoltáros vagy az egész közösség a meghatározott zsoltárt énekli, majd kiválasztott sorát ismétli. Újabb alkalom nyílik elmélkedő elmélyülésére és arra, hogy a hívő lélek Isten igéjének befogadására hangolja magát.

MÁSODIK OLVASMÁNY

Secunda lectio

Meghatározott napokon második olvasmány követi az elsőt, rendszerint az apostolok valamelyik leveléből, melyet lehetőleg egy másik felolvasó olvas fel. A Titkos Jelenések Könyvéből is merít e második olvasmány. Indokolt esetben vasárnap is elhagyható az egyik olvasmány.

Szentlecke ... (N. apostol) leveléből.

A felszólítás és a hívek válasza ugyanaz.

Ez az Isten igéje.

Istennek legyen hála.

ALLELUJA

Alleluia

A közösség feláll az **EVANGÉLIUM** meghallgatására és előkészületül az **ALLELUJAT** énekli; nagyobbítottan más rövid éneket. Nem énekes misében teljesen el is maradhat.

EVANGÉLIUM

Örömhír

Az evangélium hirdetése előtt a pap az oltár felé fordulva csendben mondja a következő imádságot:

Tisztítsd meg szívemet és ajkamat, mindenható Isten, hogy méltóképpen hirdethessem szent evangéliumodat.

Ha szerpap hirdeti az evangéliumot, szintén csendben kér és kap áldást a paptól.

Adj áldást, Atyám!

Az Úr legyen szívedben és ajkadon, hogy méltó és illő módon hirdesd evangéliumát:

az Atya, a Fiú † és a Szentlélek nevében.

A szerpap válasza:

Amen.

Az evangélium felolvasója a következő hangos felszólítással fordul a közösséghez:

Az Úr legyen veletek.

És a te lelkeddel.

Evangélium Szent ... N. könyvből.

Dicsőség neked Istenünk.

A jelenlevők kereszttel jelölik meg homlokukat, ajkukat és szívüket. A pap tömjénezéssel is kifejezheti tiszteletét az evangélium iránt, melynek hirdetése a következő válaszos imával fejeződik be:

Ezek az evangélium igéi.

Aldunk Téged Krisztus.

A pap megcsókolja az evangéliumos könyvet és csendben mondja:

Az evangélium tanítása legyen bűneink bocsánatára.

SZENTBESZÉD

Homilia

Minden vásár- és ünnepnap i közösségi szentmisében s máskor is, ha többen vesznek rajta részt, szentbeszédet kell tartani, mely elsősorban a hallott bibliai szövegeket magyarázza és alkalmazza a hallgatókra.

HITVALLÁS

Credo

A közösség hitének megvallásával válaszol az elhangzott olvasmányokra és a hallott tanításra, de a legfőbb hittételek felsorolásával egyben az eucharisztikus áldozatra is felkészül.

Hiszek az egy Istenben,

mindenható Atyában —

mennynek és földnek,

minden láthatónak és láthatatlannak Teremtőjében.

Hiszek az egy Űrban: Jézus Krisztusban,

Isten egyszülött Fiában:

Aki az Atyától született

az idő kezdete előtt.

Isten az Istentől, — Világosság a Világosságtól,

valóságos Isten a valóságos Istentől.

Született, de nem teremtmény:

az Atyával egylényegű és minden általa lett.

Értünk emberekért, a mi üdvösségünkért

leszállott a mennyből.

Megtestesült a Szentlélek erejéből Szűz Máriától

és emberré lett.

Poncius Pilátus alatt értünk keresztre feszítették,

kínhalált szenvedett és eltemették,

Harmadnapra föltámadott az írások szerint,

fölment a mennybe, ott ül az Atyának jobbján,

de újra eljön dicsőségben, ítélni élőket és holtakat

és országának nem lesz vége.

Hiszek a Szentlélekben,

Urunkban és életünkben,

Aki az Atyától és a Fiútól származik.

Akit éppúgy imádunk és dicsőítünk

mint az Atyát és a Fiút.

Ő szölt a próféták szavával.

Hiszek az egy, — szent, — katolikus és apostoli

Anyaszentegyházban,

**vallom az egy keresztséget a bűnök bocsánatára,
várom a holtak föltámadását
és az eljövendő örök életet. Amen.**

HÍVEK KÖNYÖRGÉSE

Oratio fidelium

Pál apostolnak Timóteushoz küldött első levele (2, 1–2) alapján a hívek felsorolják kéréseiket. A zsinat idevonatkozó tanítása ez: »Egyetemes könyörgéseket kell a hívek részvételével végezni először az Anyaszentegyházért, azután azokért, akik minket hatalommal vezetnek, majd mindazokért, akiket sokféle baj szorongat, végül minden emberért és az egész világ üdvösségéért.«

A bevezítő ima után, melyet a pap mond el, felolvasó terjeszti elő a kéréseket, melyekre az egész közösség felel, rendszerint a következőképpen:

Kérünk téged, hallgass meg minket.

A záróimát ismét a pap mondja:

... A mi Urunk, Jézus Krisztus által. Amen.

AZ ÁLDOZAT LITURGIÁJA

AZ ÁLDOZATI ADOMÁNYOK ELŐKÉSZÍTÉSE

FELAJÁNLAISI ÉNEK

Cantus ad offertorium

A hívek adományát, a kenyeret és a bort, esetleg más ajándékokat is felszolgáló menetet és ezek előkészítését az áldozatra a FELAJÁNLAISI ÉNEK kíséri.

A KENYÉR FELAJÁNLAISA

Oblatio panis

A pap felajánlja a kenyeret. A kísérő imát rendesen csendben mondja, de imádkozhatja hangosan is.

Áldott vagy, Urunk, mindenség Istene, mert a te bőkezűségedből kaptuk a kenyeret. Fölajánljuk néked, mint a föld termését és az emberi munka gyümölcsét. Ebből lesz számunkra az élet kenyere.

A hívek ráfelelhetik:

Áldott legyen az Isten mindörökké!

A BOR FELAJÁNLAISA

Oblatio vini

Bort és vizet önt a pap a kehelybe. Közben így imádkozik:

A bor és a víz titka által részesüljünk annak istenségében, aki kegyesen részese lett emberségünknek.

A pap felajánlja a bort és ezt az imát mondja:

Áldott vagy, Urunk, mindenség Istene, mert a te bőkezűségedből kaptuk a bort. Fölajánljuk néked, mint a szőlőtő termését és az emberi munka gyümölcsét. Ebből lesz számunkra a lélek itala.

A hívek válasza:

Aldott legyen az Isten mindörökké!

CSENDES KÖNYÖRGÉS

Secreta

A pap és a hívek önmagukat is adományaikhoz csatolják:

Alázatos lélekkel és töredelmes szívvel, kérünk Urunk, Istenünk, fogadj el minket, és legyen kedves színed előtt áldozatunk.

KÉZMOSÁS

Lavabo

Tömjénezés is megelőzheti, mely szintén a megtisztulást jelképezi. A pap e szavakat mondja **KÉZMOSÁS** közben:

Mosd le, Uram, bűneimet, és vétkeimtől tisztíts meg engem.

HANGOS KÖNYÖRGÉS

Concursus populi

A pap a cselekményben való részvételre szólítja fel a híveket.

Imádkozzatok, testvéreim, hogy áldozatunk kedves legyen a mindenható Atyaisten előtt.

Felszólítására hangosan válaszolnak az egybegyűltek:

Fogadja el az Úr kezedből az áldozatot nevének dicsőretére és dicsőségére, mindannyiunk és az egész Anyaszentegyház javára.

FELAJÁNLO KÖNYÖRGÉS

Oratio super oblata

Az áldozati adományok előkészítése megtörtént. A nap gondolatának megfelelő imát mond fölöttük a pap, melyet e szavakkal fejez be:

... A mi Urunk, Jézus Krisztus által. **Amen.**

AZ EUCHARISZTIKUS IMÁDSÁG

A szentmise középpontjában az utolsó vacsora felidézése áll. Az Úr rendelkezése értelmében: »EZT CSELEKEDJÉTEK AZ ÉN EMLEKEZETEMRE«, a pap megjeleníti az újszövetség áldozatát, ami-

kor megismétli Krisztus szavait. Amint Jézus megtörte a kenyeret és megáldotta a kelyhet: »hálát adott« és »áldást mondott«; példájára az utolsó vacsora cselekményét mi is nagy, hálaadó imádságba illesztjük. Az »eucharisztia« szó jelentése: »hálaadás«.

Az eucharisztikus imádság lényegében cselekmény, mert megvalósítja, amit jelez. Ezért csak pap mondhatja el. Cselekményi jellegével az igehirdetés fölé emelkedik, bár egyben a legmagasztosabb igehirdetés is.

Ennek az imádságnak a szövege az első századokba visszanyúló szokásból rögzítődött mai formájában. Rómában aránylag gyorsan egyetlen szöveget fogadtak el, amely »kánon« néven (az eucharisztikus cselekmény szabálya) vált közzismertté. Ezzel szemben a keresztény keleten különböző hivatalos szövegeket őriztek meg »anafora« (Istennek való felajánlás) általános néven.

A szentmisének ez a legfontosabb, középponti és nagy hálaadó imádsága a jelenlegi előírások szerint négy változatban végezhető. Az első, a régi római kánon, másfélezer év óta alig változott. A másik három eucharisztikus imádság is ősi anaforák nyomán készült. Az eucharisztikus imádságok kifejezőmódja és egymáshoz való viszonya bármennyire is különböző, elemeik mindig azonosak és könnyen felismerhetők:

1. Hálaadás (eucharistia)

Válaszos imával kezdődik, amelyet a pap indít el. A többszörös felszólítást és választ gyönyörű megnyitó ének (praeformatio) követi, melybe belekapcsolódik az egész közösség a Szent, szent (Sanctus) éneklésével. A teremtés és a megváltás jótéteményeiért mondott hálaadásba szövődik bele az utolsó vacsora felidézése és áldozatunk felajánlása, amely a cselekmény végeztével a megnyitó éneknek megfelelő záróénekben (doxologia) fejeződik be.

A nyugati hagyomány sokfajta változó megnyitó éneket (prefációt) őrzött meg. Bennük a pap az egész nép nevében dicsőíti az Atyaistent és hálát ad neki az üdvösség műveért a napnak, az ünnepnek vagy a szentidőnek különbsége szerint. Ezzel szemben a keleti hagyomány egyetlen változatlan prefációt ismer, amely hatalmas képben vázolja az üdvőtörténetet a teremtéstől egészen Krisztus Urunk újrájöveteléig (ilyen keleti jellegű a 4. eucharisztikus imádság).

2. Az utolsó vacsora elbeszélése és az átváltoztatás (narratio et consecratio)

A pap Krisztus szavaival és cselekedeteivel az utolsó vacsorát jelenvalóvá teszi. Ezen a vacsorán alapította meg az Úr szenvedésének és feltámadásának szakramentumát; az apostoloknak a kenyér és a bor színe alatt saját testét és vérért nyújtotta át, s egyúttal paracsot adott, hogy ugyanezt a szent titkot folytassák mindörökké. Az átváltoztatás után, a pap felszólítja a híveket, hogy ők is hirdessék hitünk szent titkát. A közösség a különböző szövegek szerint fennhangon dicsőíti az Urat, aki megváltott bennünket halálával és feltámadásával.

3. Megemlékezés és felajánlás (anamnesis, offertorium)

Az átváltozás után az egyház megemlékezik Krisztus szenvedéséről, dicsőséges feltámadásról és mennybemeneteléről: mind ennek foglalatosa a szentmisében való titokzatos, de valódi megjelenése. Ehhez a megemlékezéshez kapcsolódik a valódi följajánlás, amikor az

igazi szeplőtelen áldozatot, azaz magát Krisztust a kenyér és a bor leple alatt nyújtja az egyház az Atyának. Ez természetesen felöleli és átalakítja mindazok lelki áldozatát, — önmaguk felajánlását is, — akik Krisztussal egyetlen Testet alkotnak.

4. Lélekhívás (epiclesis)

Mind a négy eucharisztikus imádságban megvan a Szentlélek segítségül hívása, hogy isteni ereje által szentelje meg, változtassa Krisztus testévé és vérévé az emberektől följánlott ajándékokat, továbbá gyűjtse össze és tartsa meg egységben azokat, akik az Újszövetség lakomájában részesednek.

5. Közbenjárást kérő imádságok (memento vivorum et mortuorum)

Az Eucharisziát az egész — a földi és az égi — egyházzal való közösségben ünnepeljük. Ezért a középponti imából nem hiányozhat az élőkről és holtakról való megemlékezés. E megemlékezések a szentek imádságos közbejárásához kapcsolódnak.

6. Szentháromságot dicsőítő záróima (doxologia)

Oskeresztény szokás szerint a Szentháromságot dicsőítő záróimával fejeződik be az eucharisztikus imádság. A teremtő és gondviselő, minden ember közös Atyja, Fia, akit küldött, az Őr és Első Testvér, a megszentelő Szentlélek: örök tiszteletben és dicsőségben állnak a szent nép előtt.

A közösség figyelmesen végighallgatja a nevében mondott eucharisztikus imádságot és részvételét Amen-nel fejezi ki.

VÁLASZOS IMA

Dialogus

A nagy eucharisztikus imádság kezdetére többszörös felszólítással figyelmezteti a pap a híveket, amelyre azok mind emelkedettebb lelkiülettel válaszolnak.

Az Őr legyen veletek!

És a te lelkeddel!

Emeljük föl szívünket!

Fölemeltük az Őrhoz!

Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek!

Méltó és igazságos!

MEGNYITÓ ÉNEK

Praefatio

A különböző ünnepekre és időszakokra szóló megnyitó énekek (prefációk) mellett a 2. és 4. eucharisztikus imádság saját megnyitó éneke (prefációja) bármikor vehető.

A megnyitó énekek (prefációk) oldalszámos sorrendje:

Úrjövetre I. (ádventra) 18. old.
 Úrjövetre II. (ádventra) 19. old.
 Urunk, Jézus Krisztus születésére (karácsonyra) 20. old.
 Vízkereštre 21. old.
 Nagybőjti vasárnapokra 22. old.
 Nagybőjti hétköznapokra 23. old.
 A Szent Kereszt emlékére 24. old.
 Húsvétra 25. old.
 Urunk mennybemenetelére 26. old.
 Jézus szentséges Szívének emlékére 27. old.
 Urunk, Jézus Krisztus, a Világmindenség királyának napjára 28. old.
 A Szentlélek ünnepére (pünkösdre) 29. old.
 A Szentháromság magasztalására 30. old.
 Évközi vasárnapokra I. 31. old.
 Évközi vasárnapokra II. 32. old.
 Az Oltáriszentség emlékére 33. old.
 A Boldogságos Szűz Mária köszöntésére 34. old.
 Szent Józsefnek, a Boldogságos Szűz Mária Jegyesének emlékére 35. old.
 Az apostolok emlékére 36. old.
 Általános megnyitó ének I. 37. old.
 Általános megnyitó ének II. 38. old.
 Az elhunytakról 39. old.

Az egész hívő közösség nevében a pap dicsőíti Istent, a mennyei Atyát. Hálát mond az üdvösség nagy művéért. Mindig az időszertű vagy alkalmi gondolat domborodik ki a hálaénekekben.

SZENT, SZENT

Sanctus

Mindegyik MEGNYITÓ ÉNEK a mennyei seregek himnuszával zárul. Fenséges egységbe kapcsolódik az égi hatalmasságok dala a Messiás földi dicsőségének énekével, amelyet Jeruzsálemben zengtek a gyermekajkak. A hívők közössége túlradó örömmel együtt újjong az angyalokkal:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

A Szent, szentet a négy eucharisztikus imádság egyike követi.

MEGNYITÓ ÉNEK ÚRJÖVETRE I.

PRAEFATIO DE ADVENTU, I

Hálaadás Üdvözítőnkért, aki eljött megvilágítani és majd újra eljön átalakítani a világot.

Úrjövét 1. vasárnapjától december 16-ig végezzük az összes adventi misében, kivéve azokat, amelyeknek saját megnyitó éneke van.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által.

Ő első eljövelekor magát megalázva testet öltött, teljesítette a kezdettől fogva néki rendelt küldetést, és megnyitotta számunkra az örök üdvösség útját; hogy amikor újra eljön dicsőséges fényben, látható valóságban nyerjük el, amit most ígéretként várva várunk.

És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Áldott, aki jön az Úr nevében.

Hozsanna a magasságban!

Megjegyzés: Könnyebb olvashatóság kedvéért a továbbiakban, vas-tag betűs szedéssel került nyomásra a megnyitó énekek és az eucharisztikus imádságok szövege.

MEGNYITÓ ÉNEK ÚRJÖVETRE II.

PRAEFATIO DE ADVENTU, II

Hálaadás Urunknak a vele való találkozás örömteli várakozásában.

December 17-től 24-ig végezzük az úrjöveti misékben és azokban, amelyeknek nincs saját megnyitó éneke.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által.

Őt előre hirdette a próféták szózata, és kimondhatatlan szeretettel hordozta a Szűzanya; az ő eljövételéről jövendölt Keresztelő János, majd bizonyosságot tett arról, hogy már hozzánk érkezett. Ő megadja nekünk, hogy születésének szent ünnepét örvendezve várjuk, s így buzgó imában és dicséretében ujjongva találjon minket. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK URUNK SZÜLETÉSÉRE**PRAEFATIO DE NATIVITATE DOMINI**

Hálaadás az Atyának, mert küldöttje, a megtestesült Ige által kinyilatkoztatta emberszeretétét.

Karácsony napján, annak nyolcadában, Urunk bemutatásának ünnepén (febr. 2) és a Vízkereszt előtti napokon végezzük minden misében, kivéve azokat, amelyeknek saját megnyitó éneke a megváltás titkairól és az isteni személyekről szól.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: mert dicsőséged új fénye ragyogott föl bennünk az isteni Ige megtestesülésének titka által: hogy amikor látható alakban ismerjük meg az Istent, a láthatatlan világ szeretetére gyulladjunk általa. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Őr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK VÍZKERESZTRE

PRAEFATIO DE EPIPHANIA DOMINI

Hálaadás a mennyel Atyának, mert Fiát meggyőzően nyilvánította ki előttünk.

Vízkeresztkor és Urunk keresztelésének napján végezzük, valamint az e két ünnep közé eső napokon.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: mert Egyszülötted, amikor a mi halandó természetünkben megjelent, halhatatlanságának új fényével emberi méltóságunkban megújított minket. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Űr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK NAGYBÖJTI VASÁRNAPOKRA

PRAEFATIO DE DOMINICIS QUADRAGESIMAE

Hálaadás az Atyának a húsvéti előkészület lelkületével, mert segíti bennünk az új embert kialakítani.

Nagyböjti vasárnapokon végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által.

Mert kegyesen megadod híveidnek, hogy évről-évre, a megtisztult lélek örömeivel várják a húsvéti szent titkok ünnepét;

most többet imádkozzanak, buzgóbban gyakorolják az irgalmasság tetteit, s az újjászületés szentségei által az istenfiúság teljességére jussanak.

És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Aldott, aki jön az Úr nevében.

Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK NAGYBÖJTI HÉTKÖZNAPOKRA

PRAEFATIO DE FERIIS QUADRAGESIMAE

Hálaadás Atyánknak, aki az elkövetkező húsvét örömében mostani megtérésünk által részesít minket.

Hamvazó szerdától az 5. böjti vasárnapot megelőző szombatig végezzük a nagyböjti misékben és azokban, amelyeknek nincs saját megnyitó éneke.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös,
hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked,
mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten:
mert testi bűjtölésünkkel a bűnt fékezted,
főlemeled a lelket,
szent erőt és jutalmat bőven adsz
Krisztus, a mi Urunk által.
A te fölségedet általa dicsérik az angyalok,
és imádják az uralkodó szellemek,
az égi hatalmak rettegik;
a mennyei seregek,
az ég erői s a boldog szeráf kórusok
újjongva együtt tisztelik.
Add kérünk,
hogy az ő szavukhoz társuljon szózatunk,
és alázatos megvallással mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK A SZENT KERESZT EMLÉKÉRE

PRAEFATIO DE SANCTA CRUCE

Hálaadás Atyánknak, az Úr Krisztus keresztfán aratott győzelemért, amellyel az életet ajándékozta nekünk.

Az 5. böjti vasárnaptól nagyhét szerdájáig bezárólag végezzük, kivéve azokat a miséket, amelyeknek saját megnyitó éneke van; valamint a Sz. Keresztről, az Úr szenvedéséről és a Jézus Vérérl szóló misékben.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös,
 hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked,
 mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten:
 Te úgy akartad,
 hogy az ember üdvösségét a keresztfára hozza meg,
 hogy ahonnan a halál származott,
 onnan támadjon az élet:
 a bűn fáján győztes sátánt
 a keresztfáján győzze le Urunk, Jézus Krisztus.
 A te fölségedet általa dicsérik az angyalok,
 és imádják az uralkodó szellemek,
 az égi hatalmak rettegik;
 a mennyei seregek,
 az ég erői s a boldog szeráf kórusok
 újjongva együtt tisztelik.
 Add kérünk,
 hogy az ő szavukhoz társuljon szózatunk,
 és alázatos megvallással mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
 mindenség Ura, Istene!
 Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
 Hozsanna a magasságban!
 Áldott, aki jön az Úr nevében.
 Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK HÚSVÉTRA**PRAEFATIO PASCHALIS**

Hálaadás Urunknak, Istenünknek, mert a feláldozott Húsvéti Bárány feltámadott üdvösségünkre.

A húsvéti virrasztástól Urunk Mennybemenetelének ünnepéig végezzük a húsvéti idő miséiben és azokban, amelyeknek nincs saját megnyitó éneke.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy minden időben magasztaljunk Urunk Téged, de ezen a szent éjszakán kiváltképpen,
(de ezen a szent napon kiváltképpen),
(de most a húsvéti időben kiváltképpen),
midőn Krisztus lett értünk a húsvéti áldozat.
Mert Ő az igazi Bárány,
ő vette magára a világ bűneit.
A mi halálunkat halálával megtörte,
s az életet föltámadásával újjászerezte.
És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok,
a trónod körül álló égi szellemek
és minden seregek a mennyben
a te dicsőséged himnuszát zengjük,
és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK URUNK MENNYBEMENETELÉRE

PRAEFATIO DE ASCENSIONE DOMINI

Hálaadás az Atyának, mert megdicsőítette az Úr Jézust, a mi egykori megdicsőülésünk forrását.

Urunk Mennybemenetelének napján és az ezt követő napokban — a pünkösd előtti szombatig — végezzük mindazokban a misékben, amelyeknek nincs saját megnyitó éneke.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus a mi Urunk által.

Ő föltámadása után minden tanítványának emberi valóságában megjelent, majd szemük láttára fölemelkedett a mennybe, hogy nekünk részt adjon isteni életéből.

És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Áldott, aki jön az Úr nevében.

Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK JÉZUS SZENTSÉGES SZÍVÉNEK EMLÉKÉRE

PRAEFATIO DE SACRATISSIMO CORDE JESU

Hálaadás Atyánknak nagy irgalmáért, amelyet Fia Szívében nyilatkoztatott ki.

A Jézus szentséges Szívéről szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Te úgy akartad, hogy kereszten függő Egyszülöttedet a katona lándzsája járja át, és megnyílt Szíve, isteni jóságod kincsesháza, irgalmad és kegyelmed bőséggel áradó forrása legyen. A Szív, mely irántunk szüntelen szeretettől lángol, a buzgó lelkeknek adjon enyhülést, a bűnbánóknak pedig menedéket nyújtson. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Őr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK URUNK, JÉZUS KRISZTUS, A VILÁGMINDENSÉG KIRÁLYÁNAK NAPJÁRA

PRAEFATIO DE DOMINI NOSTRO IESU CHRISTO REGE

Hálaadás a mennyei Atyának Krisztus Királyért, aki a kereszti oltárán feláldozta magát, hogy megalapítsa az igazságosság, a szeretet és a béke országát.

A Krisztus Királyról szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Te egyszülött Fiadat, a mi Urunk Jézus Krisztust ünnepi örömben örök főpappá és a mindenség Királyává kentéd, hogy szeplőtelen áldozatként a kereszti oltárán engesztelésül odaadja önmagát, és véghez vigye az emberek megváltásának szent művét; és minden teremtményt hatalmába véve az örök és egyetemes országot végtelen fölségednek átadja: Az ő országa igazság és élet, kegyelem és szentség, az igazságosság, a szeretet és a béke. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK A SZENTLÉLEK ELJÖVETELÉRE

PRAEFATIO DE SPIRITU SANCTO

Hálaadás az Atyának a Szentlélek ajándékaiért, amelyekkel megajándékozta fogadott fiait.

Pünkösd vasárnapján és a Szentlélekről szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus Urunk által.

Ő fölment a mennybe, ott ül jobboldon, és fogadott fiaidnak a mai napon a megigért Szentlelket elküldte.

A földkerekségen ezért minden élő túlárado örömmel újjong;

a mennyei erők, és a hatalmas angyalok a te dicsőséged himnuszát zengik vég nélkül énekelve:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Áldott, aki jön az Úr nevében.

Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK A SZENTHÁROMSÁG MAGASZTALÁSÁRA

PRAEFATIO DE SANCTISSIMA TRINITATE

Hálaadás az Atyának, mert a Szentháromság isteni életében a szeretetközösség példaképét ragyogtatta fel előttünk.

A Szentháromságról szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Te egyszülött Fiaddal és a Szentlélekkel együtt egy Isten és egy Űr vagy.

Mert nem egyetlen személy az Isten, hanem egylényegű háromság.

Így amit isteni szavadra dicsőségedről hittel vallunk, azt Fiadról is állítjuk, a Szentlélekről is hirdetjük minden különbség nélkül.

Az igaz és örök istenséget úgy valljuk, hogy három különböző személyt imádunk benne egyetlen lényegben és egyetlen fenségben.

Ezt dicsőítik az angyalok és főangyalok, a kerub- és szeráfkórusok, kik örökké éneklik és együtt zengik:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Áldott, aki jön az Űr nevében.

Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK ÉVKÖZI VASÁRNAPOKRA I.

PRAEFATIO DE DOMINICIS »PER ANNUM«, I

Hálaadás Atyánknak Krisztus húsvétjéért, amelynek a világban az egyház a tanúja

Az »évközi vasárnapokon« végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által.

Az ő csodálatos műve volt, hogy a húsvét szent titka által a bűnből és a halál igájából arra a dicsőségre hívott meg minket, mely által választott nép, királyi papság, szent nemzet, és az ő megváltott népe lettünk. Így mindenütt hirdetjük hatalmas művedet, hogy a sötétségből csodálatos világosságodra hívtál meg minket. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK ÉVKÖZI VASÁRNAPOKRA II.

PRAEFATIO DE DOMINICIS »PER ANNUM«, II

Hálaadás az Atyának irántunk tanúsított szeretetéért, amellyel Egyszülöttjét ajándékozta nekünk.

Az »évközi vasárnapokon« végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által. Ki megszánva a tévelygő embert világra született a Szent Szűztől, majd szent keresztje által megmentett az örök haláltól minket, és föltámadva a sírból, megadta az örök életet nekünk. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK AZ OLTÁRISZENTSÉG EMLÉKÉRE

PRAEFATIO DE SANCTISSIMA EUCHARISTIA

Hálaadás Atyánknak, mellyel egyben Krisztus felajánlását újítjuk meg, amikor az Élet Kenyerével táplálkozunk.

Az Utolsó Vacsora és Őrnapjának a miséjében, valamint az Oltáriszentségről mondott misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös,
hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked,
mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten:
Krisztus, a mi Urunk által.
Mert ő az igazi örök főpap,
ki üdvösségünkért fölládozta önmagát,
és minden időkre szóló áldozatot rendelt,
meghagyva,
hogy emlékezetére mi is bemutassuk azt néked,
és a szent lakomán az élet kenyerét magunkhoz véve
hirdessük halálát,
amíg újra el nem jön.
És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok,
a trónod körül álló égi szellemek
és minden seregek a mennyben
a te dicsőséged himnuszát zengjük,
és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK A BOLDOGSÁGOS SZŰZ MÁRIA KÖSZÖNTÉSÉRE

PRAEFATIO DE BEATA MARIA VIRGINE

Hálaadás az Atyának a Szűzanyáért.

A Boldogságos Szűzanyáról szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös,
 hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked,
 mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten:
 (»és amikor tiszteljük a Boldogságos
 mindenkor Szűz Máriát«),
 és a Boldogságos, mindenkor Szűz Mária köszöntésének
 (látogatásának, mennybevételének, születésének,
 bemutatásának, Szeplőtelen Fogantatásának,
 szenvedésének)

ünnepeén

Téged dicsérjünk, magasztaljunk és áldjunk.
 Mert ő foganta Egyszülöttedet a Szentlélek által,
 és szüzességének teljes ragyogásában
 az örök világosságot a világra hozta:
 a mi Urunkat, Jézus Krisztust.
 A Te fölségedet általa dicsérik az angyalok,
 és imádják az uralkodó szellemek,
 az égi hatalmak rettegik.
 A mennyei seregek,
 az ég erői s a boldog szeráf kórusok
 ujjongva együtt tisztelik.
 Add kérünk,
 hogy az ő szavukhoz társuljon szózatunk,
 és alázatos megvallással mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
 mindenség Ura, Istene!
 Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
 Hozsanna a magasságban!
 Áldott, aki jön az Úr nevében.
 Hozsanna a magasságban!

MEGNYITÓ ÉNEK SZENT JÓZSEF TISZTELETÉRE

PRAEFATIO DE S. IOSEPH, SPONSO B. M. V.

Hálaadás az Atyának Szent Józsefért, akiben az igaz férfit, a Szent Család gondos oltalmazóját és a dolgoz munkást is megmutatta.

A sz. Józsefről szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: és Szent József napján

(és Szent Józsefet a mai napon áldva)

Téged ünnepi énekkel magasztaljunk és dicsérjünk. Őt az igaz férfit az Istenszülő Szűznek jegyesül adtad, mint hű és okos szolgát családod fölé rendelted, hogy így a Szentlélek erejéből megtestesült Fiadat atyjaként óvja,

a mi Urunkat, Jézus Krisztust.

A te fölségedet általa dicsérik az angyalok és imádják az uralkodó szellemek, az égi hatalmak rettegik;

a mennyei seregek,

az ég erői s a boldog szeráf kórusok újjongva együtt tisztelik.

Add kérünk,

hogy az ő szavukhoz társuljon szózatunk, és alázatos megvallással mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Hozsanna a magasságban!

Áldott, aki jön az Úr nevében.

MEGNYITÓ ÉNEK AZ APOSTOLOK EMLÉKÉRE

PRAEFATIO DE APOSTOLIS

Hálaadás az Atyának, aki egyházát úgy oltalmazza, hogy az apostolok utódaival kormányoztatja.

Az apostolokról és az evangélistákról szóló misékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Aki nyájadat, örök Pásztor, nem hagyod magára, hanem szent apostolaid által mindvégig őrzöd és óvod, hogy azok kormányozzák híveidet, kik rendelésedből állnak nyájad élén, és helyetted mint pásztorok folytatják művedet. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Űr nevében.
Hozsanna a magasságban!

ÁLTALÁNOS MEGNYITÓ ÉNEK I.

PRAEFATIO COMMUNIS, I

Hálaadás az üdvösségért, életünkért és a békéért, amelyet Krisztusban ad nekünk a mennyei Atya;

Az olyan misékben végezzük, amelyeknek nincs saját megnyitó éneke.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által. Te őbenne akartál megújítani mindent, és gazdagságából nekünk is részt adtál: mert Isten létére kiürítette önmagát, és a kereszten kiontott vére árán, mindeneknek békét szerzett. És felmagasztalva minden más fölé, örök üdvössége lett azoknak, akik őt Uruknak vallják. És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek és minden seregek a mennyben a te dicsőséged himnuszát zengjük, és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

ÁLTALÁNOS MEGNYITÓ ÉNEK II.**PRAEFATIO COMMUNIS, II**

Hálaadás Atyánknak a teremtés és az ember megváltásának boldogító ajándékaiért.

Az olyan misékben végezzük, amelyeknek nincs saját megnyitó éneke.

Mert bizony, méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Te jóságodban megalkottad az embert, és ámbár igazságos ítéleted szerint kárhozatot érdemelt, irgalmadból mégis megváltottad Krisztus, a mi Urunk által. A te fölségedet általa dicsérik az angyalok és imádják az uralkodó szellemek, az égi hatalmak rettegik; a mennyei seregek, az ég erői s a boldog szeráf kórusok ujjongva együtt tisztelik. Add kérünk, hogy az ő szavukhoz társuljon szózatunk, és alázatos megvallással mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy! mindenség Ura, Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!
Hozsanna a magasságban!
Áldott, aki jön az Úr nevében.
Hozsanna a magasságban!

AZ ELHUNYTAKRÓL SZÓLÓ MEGNYITÓ ÉNEK

PRAEFATIO DEFUNCTORUM

Hálaadás mennyei Atyánknak Krisztus által, aki halottaiból föltámadott és az örök életet adja a benne hívőknek.

Az elhunytakról szóló szentmisékben végezzük.

Mert bizony méltó és igazságos, illő és üdvös, hogy mindig és mindenütt hálát adjunk néked, mi Urunk, szentséges Atyánk, mindenható örök Isten: Krisztus, a mi Urunk által.

Mert benne a boldog föltámadás reménye fölragyogott nekünk,

és így, ha meg is szomorít a halál kényszere, az ígélet örök élet megvigasztal minket.

Mert híveid élete, Urunk, megváltozik, de meg nem szűnik,

és amikor halandó testünk enyészetnek indul, lelkünket a mennyben örök otthon várja.

És ezért mi is, miként az angyalok és főangyalok, a trónod körül álló égi szellemek

és minden seregek a mennyben

a te dicsőséged himnuszát zengjük,

és velük együtt vég nélkül mondjuk:

Szent vagy! — Szent vagy! — Szent vagy!
mindenség Ura, Istene!

Dicsőséged betölti a mennyet és a földet!

Hozsanna a magasságban!

Áldott, aki jön az Úr nevében.

Hozsanna a magasságban!

I. EUCHARISZTIKUS IMÁDSÁG

(Római kánon)

Ez a kánon tiszteletreméltó hagyományra tekint vissza. Hangsúlyozza ajándékainak jelképes felajánlását. Kérjük Istent, fogadja el ezeket és adja vissza nekünk, hogy Krisztus áldozatába kapcsolódhassunk és a szentáldozás révén Titokzatos Testének egyre elevenebb tagjai legyünk. Isten népének cselekvő részvétele domborodik ki ebben az eucharisztikus imádságban. A kifejezőmód szabatosága és a józan római stílus jellemzi. Kissé azonban hosszadalmas és ismétlésektől sem mentes.

BEMUTATÁS

Könyörögve kérünk tehát, jóságos Atyánk,
a te Fiaid, a mi Urunk Jézus Krisztus által:
fogadd el és áldd meg $\dagger$ ezeket az adományokat és
ajándékokat, ezt a szent és tiszta áldozatot.

KÖZBENJÁRÁST KÉRŐ IMÁDSÁG

1. az egyházért és vezetőiért

Elsősorban szent és katolikus Egyházadért ajánljuk fel néked: tartsd meg békében, őrizd meg épségben, erősítsd egységben, és kormányozd az egész földkerekségen a te szolgáladdal N. pápánkkal és N. főpásztorunkkal, valamint a katolikus és apostoli hit minden igaz őrzőjével együtt.

2. az élőkért: jelenlévőkért és távollévőkért

Emlékezzél meg, Urunk, szolgálóidról és szolgálóidról N. és N.

Emlékezzél meg minden jelenlévőről is,
akinek hitét és buzgóságát jól ismered.

Emlékezzél meg azokról,

akikért ezt a dicsőítő áldozatot felajánljuk,
vagy akik ezt felajánlják önmagukért és övéikért,
lelkük megváltásáért, üdvösségük és jólétük
reményében, és áldozati adományukat néked,
az élő, örök és igaz Istennek szentelik.

3. közösségben a szentekkel

A szentek közösségében tisztelettel emlékezünk meg elsősorban a dicsőséges, mindenkor Szűz Máriáról, Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

KARÁCSONYKOR ÉS NYOLCADÁBAN

A szentek közösségében megünnepeljük azt a szentséges éjszakát (napot), amelyben a Boldogságos, mindenkor szeplőtlen Szűz Mária e világra szülte a Megváltót; egyúttal pedig tisztelettel megemlékezünk elsősorban a dicsőséges mindenkor Szűz Máriáról, Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

VÍZKERESZT NAPJÁN

A szentek közösségében megünnepeljük azt a szentséges napot, amelyen egyszülött Fiad, örök dicsőségnek részese, mint valóságos ember látható testben megjelent; egyúttal pedig tisztelettel megemlékezünk elsősorban a dicsőséges mindenkor Szűz Máriáról, Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

NAGYCSÜTÖRTÖKÖN

A szentek közösségében megünnepeljük azt a szentséges napot, amelyen a mi Urunk, Jézus Krisztus éretünk áldozatul adta magát; egyúttal pedig tisztelettel megemlékezünk elsősorban a dicsőséges, mindenkor Szűz Máriáról, Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

HÚSVÉTKOR, VIGILIÁJÁN ÉS NYOLCADÁBAN

A szentek közösségében megünnepeljük a mi Urunk, Jézus Krisztus test szerinti feltámadásának szentséges éjszakáját (napját); egyúttal pedig tisztelettel megemlékezünk elsősorban a dicsőséges, mindenkor Szűz Máriáról, Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

ÁLDOZÓCSÜTÖRTÖK

A szentek közösségében megünnepeljük azt a szentséges napot, amelyen a mi Urunk, a te egyszülött Fiad, dicsőséges jobboldon szerzett helyet a mi törékeny emberi természetünknek, amelyet magára öltött; egyúttal pedig tisztelettel megemlékezünk elsősorban a dicsőséges, mindenkor Szűz Máriáról, Istenünknek és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

PÜNKÖSD VASÁRNAPJÁN

A szentek közösségében megünnepeljük pünkösd szentséges napját, amelyen a Szentlélek tüzes nyelvek áradatában jelent meg az apostoloknak; egyúttal pedig tisztelettel megemlékezünk elsősorban a dicsőséges, mindenkor Szűz Máriáról, Istenünk és Urunknak, Jézus Krisztusnak édesanyjáról; †

† valamint Szent Józsefről, a szent Szűz jegyeséről: Péter és Pál, András, (Jakab, János, Tamás, Jakab, Fülöp, Bertalan, Máté, Simon és Tádé) apostolaidról; (Linusz, Klétusz, Kelemen, Szixtus, Kornél, Ciprián, Lőrinc, Krizogon, János és Pál, Kozma és Damján) vértanúidról és minden szentedről.

Az ő érdemeikért és könyörgésükre add, hogy mindenben érezzük oltalmadat.
(Krisztus a mi Urunk által. Amen.)

4. a helyi közösségért

Kérünk tehát, Istenünk, ezt az áldozati adományt fogadd el kegyesen tőlünk, szolgálóidtól és házad egész népétől, és irányítsd a te békédben életünk napjait, ments meg minket az örök kárhozattól, és végy fel választottaid körébe.
(Krisztus a mi Urunk által. Amen.)

NAGYCSÜTÖRTÖKÖN

Kérünk tehát, Istenünk, ezt az áldozati adományt fogadd el kegyesen tőlünk, szolgálóidtól és házad egész népétől. Ma épp azon a napon ajánljuk fel néked, amelyen Urunk, Jézus Krisztus tanítványaira bízta teste és vére ünneplésének szent titkát. A te békében irányítsd életünk napjait, ments meg minket az örök kárhozattól, és végy fe választottaid körébe. (Krisztus a mi Urunk által, Amen.)

HÚSVÉT VIGILIÁJÁN, HETÉBEN ÉS PÜNKÖSD VASÁRNAPJÁN

Kérünk, tehát Istenünk, fogadd el kegyesen tőlünk, szolgálóidtól és házad egész népétől ezt az áldozati adományt, amelyet azokért is felajánljuk néked, akiket új életre keltettél vízből és Szentlélekből, és akiknek megbocsátottad minden bűnét. A te békében irányítsd életünk napjait, ments meg minket az örök kárhozattól, és végy fel választottaid körébe. (Krisztus, a mi Urunk által, Amen.)

LÉLEKHÍVÁS ÁTVÁLTOZTATÁSRA

Aldd meg, Istenünk, bőséges áldásoddal ezt az áldozati adományt, tedd rendelésed szerint magadhoz méltóvá, és előtted kedvessé, hogy legyen ez számunkra szeretett Fiadnak, a mi Urunk Jézus Krisztusnak teste és vére.

A kinszenvedés előtti estén.

AZ ALAPÍTÁS ELBESZÉLÉSE

Jézus tiszteletreméltó szent kezébe vette a kenyeret

NAGYCSÜTÖRTÖKÖN

A mai estén,
amelyen Jézus érettünk és minden ember
üdvösségeért vállalta a kínszenvedést,
tiszteletreméltó szent kezébe vette a kenyeret

és szemét az égre emelte,
tehozzád az Istenhez,
mindenható Atyjához,
majd hálát adva áldást mondott,
megtörte, tanítványainak adta és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS EGYETEK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN TESTEM,
MELY ÉRTETEK ADATIK.**

A vacsora után ugyanígy tiszteletreméltó
szent kezébe vette ezt a csodálatos kelyhet;
majd ismét hálát adva
áldást mondott,
odaadta tanítványainak és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS IGYATOK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN VÉREM KELYHE
AZ ÚJ ÉS ÖRÖK SZÖVETSÉGÉ,
MELY ÉRTETEK ÉS SOKAKÉRT KIONTATIK
A BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.
Ezt cselekedjétek az én emlékezetemre.**

HITÜNK TITKÁNAK MEGVALLÁSA

Ime, hitünk szent titka.

Halálodat hirdetjük, Urunk,
és hittel valljuk föltámadásodat,
amíg el nem jössz.

vagy:

Valahányszor esszük ezt a kenyeret
és iszunk ebből a kehelyből,
halálodat hirdetjük, Urunk,
amíg el nem jössz.

vagy:

Üdvözíts bennünket,
világ megváltója,
ki kereszted és föltámadásod által
megmentettél minket.

MEGEMLÉKEZÉS ÉS FELAJÁNlás

Megemlékezünk tehát, Istenünk,
mi a te szolgálád, a te szent néped;
Fiadnak, Krisztus Urunknak áldott szenvedéséről,
a halálból való föltámadásáról,
dicsőséges mennybemeneteléről,
és bőkezű ajándékaidból felajánljuk magasztos
Fölségednek ezt a tiszta,
szent és szeplőtelen áldozati adományt:
az örök élet szent kenyerét
és az örök üdvösség kelyhét.

AZ ÁLDOZAT BEMUTATÁSA

Nézd kegyes és jóságos szemmel
és fogadd el,
amit elfogadtad igaz szolgáltnak, Ábelnek ajándékát,
ősatyáknak, Ábrahámnak áldozatát,
és azt a szent és szeplőtlen áldozati adományt,
amelyet főpapod, Melkizedek mutatott be néked.

LÉLEKHÍVÁS ÁLDOZÁSHOZ

Mély alázattal kérünk, mindenható Istenünk,
szent angyaloddal viteds áldozatunkat
mennyei oltárodra,
Isteni Fölséged színe elé, hogy mindnyájunkat,
akik ennek az oltárnak áldozatából részesülve
Fiadnak szentséges testét és vérét magunkhoz
vesszük † a mennyei áldás
és kegyelem teljessége töltsön el.
(Krisztus, a mi Urunk által. Amen.)

KÖZBENJÁRÁST KÉRŐ IMÁDSÁG

1. az elhunytakért

Emlékezzél meg, Urunk, szolgálóidról és szolgálóidról
is, N. N. akik a hit jelével előttünk távoztak el az
élők sorából és a béke álmát alusszák.
Kérünk Urunk, add meg nekik
és minden Krisztusban elhunyt hívőnek
a boldogság, a világosság és béke országát.
(Krisztus, a mi Urunk által. Amen.)

2. az örök üdvösségünkért

Nekünk is, bűnös szolgálidnak,
akik végtelen irgalmasságodban bizakodunk,
adj kegyesen némi részt és közösséget
szent apostolaiddal és vértanúiddal:
János, István, Mátyás,
Barnabás, Ignác, Sándor,
Marcelin, Péter, Felicitász,
Perpétua, Ágota, Lúcia,
Ágnes, Cecília, Anasztázia)

és az összes többi szenteddél
és kérünk, bár meg nem érdemeljük,
végtelen irgalmadból
mégis bocsáss be minket szenteid körébe.
Krisztus, a mi Urunk által.

ÁLDÁSKÉRÉS

Istenünk, te mind ezeket a javakat,
mindenkor Krisztus, a mi Urunk által teremted,
szenteled meg, élteted,
áldod meg és adod nekünk.

ZÁRÓIMÁDSÁG

Ö általa,
Övele és Őbenne a tiéd,
mindenható Atyaisten a Szentlélekkel egységben,
minden tisztelet és dicsőség
mindörökkön örökké.

A hívek válasza:

Amen.

(Folytatás a 65. lapon!)

II. EUCHARISZTIKUS IMÁDSÁG

Ez a legrövidebb eucharisztikus imádság Szent Ipoly »Apostoli Hagymányá«-ra (III. század) támaszkodik. Megőrizte tömörségét és egyszerűségét. Felépítése világos és nagyjából feltalálható a III. és IV. eucharisztikus imádságban is: válaszos ima, megnyitó ének, Szent, szent; egy mondat vezet be az első Lélek-hívást; ezt követi az alapítás elbeszélése, a közösség hitvallása; majd a megemlékezés és felajánlás következik; a második Lélek-hívás, hogy egyek legyünk; könyörgés az egyházért; záróima és a hívek bekapcsolódását kifejező AMEN. A halottakért mondott misében külön könyörgést iktathatunk be.

MEGNYITÓ ÉNEK ÉS SZENT, SZENT

Praefatio et Sanctus

Saját megnyitó éneke van, amelyet azonban másikkal is helyettesíthetünk.

Az Úr legyen veletek

És a te lelkeddel!

Emeljük fel szívünket!

Felemeltük az Úrhoz!

Adjunk hálát Urunknak, Istenünknek!

Méltó és igazságos!

Mert bizony méltó és igazságos,

illő és üdvös,

hogy mindig és mindenütt hálát adjunk,

Szentséges Atyánk néked,

szeretett fiad, Jézus Krisztus által.

A te örök Igéd ő, általa alkottál mindent,

és őt küldted,

hogy Üdvözítőnk és Megváltónk legyen;

ezért öltött a Szentlélektől testet,

és született a Szent Szűztől.

Majd akaratodat teljesítve,
 és szent népet szerevezve néked,
 a keresztfán kitárt karral
 elszenvedte a kínhalált,
 hogy föloldja a halálnak átkát,
 és a föltámadásról
 bizonytságot adjon nekünk.
 Mi ezért az angyalokkal,
 és az összes szentekkel együtt
 dicsőségedet hirdetjük,
 és egy szívvel zengjük:

Szent vagy, szent vagy, szent vagy,
 mindenség Ura Istene!
 Dicsőséged betölti a mennyet és a földet,
 hozsanna a magasságban.
 Áldott, aki jön az Űr nevében,
 hozsanna a magasságban.
 Valóban szent vagy Istenünk,
 minden szentség forrása.

LÉLEKHÍVÁS ÁTVÁLTOZTATÁSRA

Kérünk tehát, szenteld meg ezt az adományt
 Szentlelked harmatával,
 hogy legyen ez számunkra
 a mi Urunk Jézus Krisztusnak
 Teste és † Vére.

AZ ALAPÍTÁS ELBESZÉLÉSE

Őmielőtt önként átadta magát a szenvedésre
 kezébe vette a kenyeret, majd hálát adott, megtörte,
 tanítványainak adta és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS EGYETEK EBBŐL MINDNYÁJAN
MERT EZ AZ ÉN TESTEM,
MELY ÉRTETEK ADATIK.**

a vacsora után ugyanígy
kezébe vette a kelyhet is, majd ismét hálát adott,
odaadta tanítványainak, és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS IGYATOK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN VÉREM KELYEHE
AZ ÚJ ÉS ÖRÖK SZÖVETSÉGÉ,
MELY ÉRTETEK ÉS SOKAKÉRT KIONTATIK
A BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.
EZT CSELEKEDJÉTEK AZ ÉN EMLÉKEZETEMRE!**

HITÜNK TITKÁNAK MEGVALLÁSA

Ime, hitünk szent tika:

**Halálodat hirdetjük, Urunk,
és hittel valljuk föltámadásodat,
amíg el nem jössz.**

vagy

**Valahányszor esszük ezt a kenyeret
és iszunk ebből a kehelyből,
halálodat hirdetjük,
Urunk, amíg el nem jössz.**

vagy

**Üdvözíts bennünket,
világ megváltója,
ki kereszted és föltámadásod által
megmentettél minket.**

MEGEMLÉKEZÉS ÉS FELAJÁNlás

E zért tehát Fiad halálának
és föltámadásának emlékét ünnepeelve,
fölaajánljuk néked, Istenünk,
az Élet Kenyerét és az üdvösség Kelyhét,
és hálát adunk, mert arra méltattál minket,
hogy színed előtt állhatunk,
és szolgálhatunk néked.

LÉLEKHÍVÁS ALDOZASHOZ

K érve kérünk,
gyűjtsön egybe a Szentlélek mindnyájunkat,
akik Krisztus Testében és Vérében részesülünk.

KÖZBENJÁRÁST KÉRŐ IMÁDSÁG

1. az egyházért és vezetőiért

V iseld szíveden, Urunk,
egyházad sorsát az egész világon,
tedd tökéletessé a szeretetben
N. pápánkkal, N. püspökünkkel
(vagy: velem, méltatlan szolgáladdal),
és az egész papsággal együtt.

2. az elhunytakért

Emlékezzél meg
a föltámadás reményében elhunyt testvéreinkről is,
valamint az összes megholtakról,
és bocsásd őket szent színed látására.

A megholtakért végzett misében hozzáfűzhetjük:

Emlékezzél meg N. szolgálóról (szolgáldról),
akit (most) magadhoz szólítottál ebből a világból.

**Engedd, hogy aki a keresztségben
Fiaddal eggyé lett halálának hasonlóságában,
legyen eggyé vele föltámadásában is.**

3. az örök üdvösségünkért

**Könyörülj, kérünk, mindnyájunkon,
hogy az Isten anyjával
a boldogságos Szűz Máriával,
a szent Apostolokkal
és minden szenttel együtt,
akik előtted kezdettől fogva kedvesek voltak,
részesei lehessünk az örök életnek,
és dicsőítve magasztaljunk téged,
Jézus Krisztus, a te Fiad által.**

ZÁRÓIMÁDSÁG

Ó általa, Ővele és Őbenne a tiéd,
mindenható Atyaisten
a Szentlélekkel egységben
minden tisztelet és dicsőség
mindörökkön örökké.

**A hívek válasza:
Amen.**

(Folytatás a 65. lapon!)

III. EUCHARISZTIKUS IMÁDSÁG

A harmadik eucharisztikus imádság francia és spanyol hagyományra nyúlik vissza, amelyet a római szellemmel szemben nagyobb érzelmi gazdagság jellemez. Felépítését tekintve legközelebb áll a mai észjáráshoz. Értékelnünk kell azt is, hogy korunk sok időszerű eszméje domborodik ki benne: Isten népének közössége, az egységre törekvés szempontja és az egész világ belefoglalása imádságunkba.

SZENT AZ ÚR

Valóban szent vagy, Istenünk,
és méltán dicsőít téged alkotásod,
az egész teremtet világ,
mert Fiad, a mi Urunk Jézus Krisztus által,
a Szentlélek erejével éltetsz
és megszentelsz mindent,
és népet gyűjtesz magad köré szüntelen,
hogy napkelettől napnyugatig
tisztá áldozatot mutasson be néked.

LÉLEKHÍVÁS ÁTVÁLTOZTATÁSRA

Kérve kérünk tehát, Istenünk,
a Szentlélek által szenteld meg
áldozati adományunkat,
hogy TESTE és + VÉRE legyen Fiadnak,
a mi Urunk Jézus Krisztusnak,
akinek redelése szerint
ezeket a szent titkokat ünnepeljük.

AZ ALAPÍTÁS ELBESZÉLÉSE

Őugyanis azon az éjszakán, amelyen elárultatott,
kezébe vette a kenyeret,
és néked hálát adva áldást mondott,
megtörte, majd tanítványainak adta és így szólt:

**VEGYÉTEK ÉS EGYETEK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN TESTEM,
MELY ÉRTETEK ADATIK.**

A vacsora után
ugyanígy kezébe vette a kelyhet,
és néked hálát adva áldást mondott,
majd tanítványainak adta és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS IGYATOK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN VÉREM KELYHE,
AZ ÚJ ÉS ÖRÖK SZÖVETSÉGÉ,
MELY ÉRTETEK ÉS SOKAKÉRT KIONTATIK
A BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.
EZT CSELEKEDJÉTEK AZ ÉN EMLÉKEZETEMRE.**

HITÜNK TITKÁNAK MEGVALLÁSA

Ime, hitünk szent titka:

A hívek válasza:

**Halálodat hirdetjük, Urunk,
és hittel valljuk föltámadásodat,
amíg el nem jössz.**

vagy

**Valahányszor esszük ezt a kenyeret
és iszunk ebből a kehelyből,
halálodat hirdetjük, Urunk,
amíg el nem jössz.**

vagy

**Üdvözíts bennünket,
világ megváltója,
ki kereszted és föltámadásod által
megmentettél minket.**

MEGEMLÉKEZÉS ÉS FELAJÁNLÁS

Annak emlékét ünnepeljük tehát, Istenünk,
hogy Fiad üdvösségünkért szenvedett,
csodálatosan feltámadt, fölment a mennybe,
és második eljövételét is várva hálát adunk,
és ezt az élő és szent áldozatot
felajánljuk néked.

AZ ÁLDOZAT BEMUTATÁSA

Tekints, kérünk, egyházad áldozatára:
ismerd föl benne azt a Barányt,
akinek föláladozása által kiengesztelődni akartál.

LÉLEKHÍVÁS ÁLDOZÁSHOZ

Engedd, hogy mi,
akik Fiadnak testét és vérért magunkhoz vesszük.
Szent Lelkével eltelve
egy test - egy lélek lehessünk Krisztusban.

KÖZBENJÁRÁST KÉRŐ IMÁDSÁG

1. örök üdvösségünkért

Ötegyen minket előtted örök áldozattá
hogy elnyerhessük az örökséget választottaiddal,
elsősorban Isten Anyjával,
a boldogságos Szűz Máriával,
szent apostolaiddal, a dicsőséges vértanúkkal.
(Szent N-nel) és az összes szentekkel együtt.
Az ő közbenjárásukban bízva reméljük,
hogy mindenkor megsegítesz minket.

2. a világért, az egyházért és vezetőiért

Kérünk, Istenünk,
hozza meg engesztelő áldozatunk
az egész világ számára
a békét és az üdvösséget.
Erősítsd meg hitben és szeretetben
földi zarándokútját járó egyházadat:
szolgádat N. pápánkat, N. püspökünket
(vagy: engem méltatlan szolgádat),
a püspökök testületét, a papságot,
és egész megváltott népedet.

3. az egybegyűlt közösségért és az egész világért

Teljesítsd kegyesen házad népe kéréseit,
hiszen te akartad, hogy színed elé álljunk.
Jóságos Atyánk, vond magadhoz irgalmasan
a világon szétszóródott valamennyi gyermekedet.

4. az elhunytakért

Elhunyt testvéreinket pedig és mindazokat,
akik a te kegyelmedben költöztek el
ebből a világból,
fogadd be jóságosan országodba,
ahol reményünk szerint,
dicsőségedben örökre gazdagon részesülünk,
Krisztus Urunk által,
mert általa árasztod el minden jóval a világot.

A megholtakért végzett misében:

Emlékezzél meg N. szolgálódról (szolgálóról)
akit (most) magadhoz szólítottál ebből a világból:
Engedd, hogy aki a keresztségben
Fiaddal egygyé lett halálának hasonlóságában,
legyen egygyé vele föltámadásában is,
amikor a holtakat életre kelti a föld porából,
és romlandó testünket
megdicsőült testéhez hasonlóvá teszi.

Elhúnyt testvéreinket pedig, és mindazokat,
akik kegyelmedben költöztek el ebből a világból,
fogadd be jószágosan országodba,
ahol reményünk szerint
dicsőségedben örökre gazdagon részesülünk,
amikor letörölsz a szemünkről minden könnyet,
mert színről-színre látunk majd téged Istenünk.
Hasonlók leszünk hozzád mindörökre,
és vég nélkül dicsőítünk téged, Krisztus Urunk által,
mert általa árasztod el minden jóval a világot.

ZÁRÓIMÁDSÁG

Ó általa, Övele és Őbenne a tiéd,
mindenható Atyaisten a Szentlélekkel egységben
minden tisztelet és dicsőség
mindörökkön örökké.

A hívek válasza:

Amen.

(Folytatás a 65. lapon!)

IV. EUCHARISZTIKUS IMÁDSÁG

A negyedik eucharisztikus imádság felépítése a keleti — főként antiochiai — egyház anafóráit követi, mint amilyen Szent Vazulé is.

Felépítése a keleti szertartásra jellemző. A hálaadás benne a leghosszabb. Nem változtatható megnyitó éneke (prefációja) Istent dicsőíti, aki kinyilvánította jóságát a világ előtt. A Szent, szent után felsorakoznak lelki szemük előtt az üdvtörténet jelentős eseményei. Az Atya megteremti az embert, aki felelős a világért és bűnbeesése után türelmesen neveli az üdvösség reményére. A Fiú emberré lesz, hogy halálával és feltámadásával megváltson bennünket. A Szentlélek folytatja az üdvösség művét az egyházban. Ennek a Léleknek hívása vezet be az átváltoztatást.

A továbbiakban ez az anafóra is követi az előző két eucharisztikus imádság gondolatmenetét. Biblikus stílusa és szókincse tekintetében kiemelkedik a többi közül. A főhangsúlyt Isten szeretetére helyezi, amely az egész embert és az egész emberiséget öleli magába. Így kozmikus és húsvéti távlatokat nyit meg előttünk, amelyek annyira megragadják a mai embert.

MEGNYITÓ ÉNEK ÉS SZENT, SZENT

Praefatio et Sanctus

Ez a megnyitó ének másikkal nem helyettesíthető.

Az Úr legyen veletek!

És a te lelkeddel!

Emeljük fel szívünket!

Felemeltük az Úrhoz!

Adjunk hálát Urunknak Istenünknek!

Méltó és igazságos!

Mert bizony méltó, hogy hálát adjunk néked.

és valóban igazságos,

hogy dicsőítsünk, szentséges Atyánk, téged,

mert egyedül te vagy az igaz és élő Isten:

az idő kezdete előtt létezel,

mindörökké megmaradsz,

és el nem érhető fényben rejtezel.

Te, egyetlen jóság és minden élet kútfeje,
azért alkottál mindent,
hogy teremtményeidet áldásoddal töltsed el,
és mindenkit boldogíts világosságod fénye által.
Az angyalok számtalan serege
ezért áll színed előtt,
és éjjel-nappal szolgál néked,
és arcod dicsőségét szemlélve
szüntelen dicsér téged.
Az ő szózatukkal együtt mi is,
és szavunk által
minden teremtmény itt az ég alatt,
újjongva áldjuk szent neved,
és énekszóval zengjük:

Szent vagy, szent vagy, szent vagy,
mindenség Ura Istene!
Dicsőséged betölti a mennyet és a földet,
hozsanna a magasságban.
Áldott, aki jön az Úr nevében,
hozsanna a magasságban.

**HÁLAADÁS A TEREMTÉSÉRT
ÉS MEGVÁLTÁSÉRT**

Teremtés

Dicsérünk téged Szentséges Atyánk,
mert hatalmas vagy,
bölcsességed és szereteted alkotta minden művedet.
A magad képmására teremtetted az embert,
és gondjára bíztad az egész világot,
hogy csak neked,
a Teremtőnek szolgálva
uralkodjék minden teremtményen.

Bűnbeesés

A mikor pedig engedetlenségével
barátságodat elveszítette,
nem hagyta őt a halál hatalmában,
hanem irgalmasan segítségére siettél,
hogy minden téged kereső rád találjon.

Szövetségrelépés

Ú jra meg újra
szövetséget is ajánlottál az embereknek,
és tanítottad őket a próféták által,
hogy várják az üdvösséget.

Megtestesülés

Ú gy szeretted a világot, Szentséges Atyánk,
hogy amikor elérkezett az idők teljessége,
Üdvözítőt küldtél nekünk: Egyszülöttedet.
Megtestesült a Szentlélek erejéből,
született Szűz Máriától és közöttünk élt;
mindenben hasonlóvá lett hozzánk,
a bűnt kivéve.

Megváltás

Ö römhírt hozott:
üdvösséget a szegényeknek,
szabadulást a foglyoknak,
vigasztalást a szomorkodóknak.
Hogy pedig akaratodat teljesítse,
halálra adta önmagát,
majd föltámadva a halálból,
legyőzte a halált és újjáteremtette az életet.

Megszentelődés

S hogy ezután már ne önmagunknak éljünk,
hanem neki, aki értünk meghalt és föltámadott,
elküldte tőled, Atyánk,
a híveknek első ajándékul a Szentlelket,
hogy befejezze Krisztus művét a világban,
és minden megszentelést teljessé tegyen.

LÉLEKHÍVÁS ÁTVÁLTOZTATÁSRA

Kérünk tehát Istenünk,
szentelje meg a Szentlélek ezt az adományt,
hogy a mi Urunk Jézus Krisztus
TESTE és + VÉRE legyen
és ünnepelhessük ezt a nagy titkot,
amelyet ő maga hagyott ránk örök szövetségül.

AZ ALAPÍTÁS ELBESZÉLÉSE

A mikor ugyanis eljött az óra, hogy te,
Szentséges Atyánk, megdicsőítsd Fiadat,
mert szerette övéit, akik a világban voltak,
határtalanul szerette őket,
a vacsora közben kezébe vette a kenyeret,
áldást mondott, megtörte,
majd tanítványainak adta, és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS EGYETEK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN TESTEM,
MELY ÉRTETEK ADATIK.**

És ugyanígy
kezébe vette a szőlőtő borával telt kelyhet,
majd hálát adva odaadta tanítványainak, és így szólt:

**VEGYÉTEK, ÉS IGYATOK EBBŐL MINDNYÁJAN:
MERT EZ AZ ÉN VÉREM KELYHE,
AZ ÚJ ÉS ÖRÖK SZÖVETSÉGÉ,
MELY ÉRTETEK ÉS SOKAKÉRT KIONTATIK
A BŰNÖK BOCSÁNATÁRA.
EZT CSELEKEDJÉTEK AZ ÉN EMLÉKEZETEMRE.**

HITÜNK TITKÁNAK MEGVALLÁSA

Ime, hitünk szent titka:

Halálodat hirdetjük, Urunk,
és hittel valljuk föltámadásodat,
amíg el nem jössz.

vagy:

Valahányszor esszük ezt a kenyeret
és iszunk ebből a kehelyből,
halálodat hirdetjük, Urunk,
amíg el nem jössz.

vagy:

Üdvözíts bennünket,
világ megváltója,
ki kereszted és föltámadásod által
megmentettél minket.

MEGEMLÉKEZÉS ÉS FELAJÁNLÁS

Mi is megünnepeljük, tehát Istenünk,
megváltásunk emlékét,
és tisztelettel megemlékezünk arról,
hogy Krisztus meghalt, alászállt a holtak országába,
és hittel valljuk, hogy föltámadt,

fölment jobbra a mennybe,
és dicsőséges eljövetelet várva
fölaajánljuk neked testét és véré,
mely előtted kedves,
és az egész világ javára üdvösséges áldozat.

BEMUTATÁS

Tekints, Istenünk, erre az áldozatra,
melyet te készítettél Egyháznak,

LÉLEKHÍVÁS ÁLDOZÁSHOZ

és engedd jóságosan,
hogymindazok,
akik ebből az egy kenyérből
és egy kehelyből részesülnek,
a Szentlélek által egy testbe összegyűjtve,
Főlséged dicséretére,
Krisztusban, élő áldozattá váljanak.

KÖZBENJÁRÁST KÉRŐ IMÁDSÁG

1. az egyházért, vezetőiért és a jóakarató emberekért

Most pedig, Istenünk,
emlékezzél meg mindazokról,
akikért ezt az áldozatot bemutatjuk néked:
elsősorban szolgádról,
N. pápánkról, N. püspökünkről,
(vagy: rólam, méltatlan szolgádról),
a püspökök testületéről,
az egész papi rendről:
az áldozópapokról és a segédkezőkről,
egész népéről, és mindenkiről,
aki őszinte szívvel keres téged.

2. az elhunytakért

Emlékezzél meg azokról is,
akik Krisztusod békéjében hunytak el,
és minden megholtáról,
akinek hitét egyedül te ismerted.

3. az örök üdvösségünkért

Add meg, jóságos Atyánk mindnyájunknak,
akik gyermekeid vagyunk,
hogymint Isten anyjával, a boldogságos Szűz Máriával,
apostolaiddal és szentekkel együtt
elnyerhessük a mennyi örökséget országodban:
és ott az egész teremtet világgal,
mely megszabadult
a bűn és a halál romlandóságából,
téged dicsérjünk Krisztus Urunk által,
mert általa árasztod el minden jóval a világot.

ZÁRÓIMÁDSÁG

Ó általa, Ővele és Őbenne a tiéd,
mindenható Atyaisten
a Szentlélekkel egységben
minden tisztelet és dicsőség
mindörökkön örökké.

A hívek válasza:

Amen

(Folytatás a 65. lapon!)

A KÖZÖSSÉG ÁLDOZÁSA

A hívők közössége előkészül, hogy lelki táplálékul magához vegye Krisztus Testét és Vérét. Ezt a lakomát az Úr imádsága vezeti be, melyben az Atya dicsőítése mellett, a mindennapi kenyeret, bűnei bocsánatát és a gonosztól való szabadulást kéri. Ehhez kapcsolódik a békekérés és a könyörgés azért, hogy a keresztények Krisztusból élve **egységet alkossanak**: Krisztus Titokzatos Testét. Ezért testvériesen **megbocsájt egymásnak** a közösség minden tagja és Istentől is **irgalmat** kér.

AZ ÚR IMÁDSÁGA

Oratio Domini

Üdvöztőnk parancsára és Isten tanítása szerint így imádkozunk:

**Mi Atyánk, ki vagy a mennyekben,
szenteltessék meg a te neved:
jöjjön el a te országod:
legyen meg a te akaratod,
miképpen mennyben, azonképpen itt a földön is;
mindenapi kenyerünket add meg nekünk ma;
és bocsásd meg a mi vétkeinket,
miképpen mi is megbocsátunk
az ellenünk vétkezőknek;
és ne vígy minket a kísértésbe,
de szabadíts meg a gonosztól.**

A pap bővebben kifejti a Miatyánk utolsó kérését és a Krisztus eljövetelét váró lelkületre figyelmeztet:

Szabadíts meg, kérünk, Urunk, minden gonosztól.
Adj kegyesen békét napjainkban,
hogy irgalmadból mindenkor bűn és baj nélkül éljünk,
míg reménykedve várjuk az örök boldogságot,
és Megváltónknak, Jézus Krisztusnak
dicsőséges eljöttét.

A hívők gyülekezete fennszóval mondja vagy énekli az Őskeresztény záradékot:

**Mert tiéed az ország,
a hatalom
és a dicsőség
mindörökkön örökké.**

Megjegyzés: A vastag betűs szöveg a hívek válasza.

BÉKEKÖNYÖRGÉS

Oratio pro pace

A pap békekönyörgést végez az egyház egységéért.

Urunk, Jézus Krisztus, te azt mondtad apostolaidnak:
Békességet hagyok rátok, az én békémet adom nektek.
Ne vétkeinket nézzed,
hanem Egyházad hitét,
és őrizd meg Egyházadat
szándékod szerint békében,
és add meg teljes egységét.
Ki élsz és uralkodol mindörökkön örökké.

Amen.

Az Úr békéje legyen veletek mindenkor.

És a te lelkeddel.

BÉKEKÖSZÖNTÉS

Salutatio

A pap felszólítja a híveket:

Engesztelődjete ki szívből egymással.

Legyen békesség köztünk mindenkor!

Miután a pap a diákonusnak vagy a segédkezőnek átadta a békeköszöntést, a hívők a helyi szokásnak megfelelően egymás között továbbítják azt szeretetük kifejezéséül.

KENYÉRTÖRÉS

A pap megismétli Krisztus Urunk utolsó vacsorai cselekedetét, amikor megtöri a kenyeret, amely csakhamar közös táplálékká válik. Így jut kifejezésre a tanítás: »Mi ugyanis sokan egy kenyér, egy test vagyunk, mert mindnyájan egy kenyérben részesülünk.« (1 Kor 10, 17)

A szentostya megtörése közben Isten Bárányához engesztelő imád mondanak a hívek.

ISTEN BÁRÁNYA

Agnus Dei

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmazz nekünk!

Isten báránya, te elveszed a világ bűneit: irgalmazz nekünk!

Isten Báránya, te elveszed a világ bűneit: adj nekünk békét!

A szentostya darabkáját a kehelybe ejtve, csendben mondja a pap:

A mi Urunk, Jézus Krisztus testének és vérének egyesítése váljék a szentáldozásban lelkünk üdvösségére.

ELŐKÉSZÜLET AZ ÁLDOZÁSRA

Praeparatio ad communionem

A pap csendben imádkozik:

Uram, Jézus Krisztus, az élő Isten Fia,
te az Atya akaratából
a Szentlélek közreműködésével
halálod által életre keltetted a világot;
szabadíts meg engem szent Tested és Véred által
minden vétkemtől és minden bajtól:
add, hogy mindig ragaszkodjam törvényeidhez,
és soha el ne szakadjak tőled.

Vagy:

Uram, Jézus Krisztus, szent Tested és Véred vétele
ne váljék ítéletemre és kárhozzatomra,
hanem jószágodból szolgáljon lelkem s testem oltalmára
és gyógyulására.

A pap felmutatja a megtört szentostyát, közben hangosan mondja:

Ime az Isten Báránya, ime, aki elveszi a világ bűneit.
Boldogok, akiket meghív lakomájára Jézus, az isteni
Bárány.

A közösség a pappal együtt egyszer mondja:

Uram, nem vagyok méltó, hogy hajlékomba jöjj,
hanem csak egy szóval mondd
és meggyógyul az én lelkem!

A PAP ÁLDOZÁSA

Communio sacerdotis

Mielőtt magához venné a szentostyát és a szent vért csendben mondja:

Krisztus teste őrizzen meg engem az örök életre.
Krisztus vére, őrizzen meg engem az örök életre.

ÁLDOZÁSI ÉNEK

Cantus ad communionem

A hívők örömeiket és testvéri egységüket énekükkel fejezhetik ki. Előimádkozó, esetleg maga a pap is elmondhatja a szentáldás áhítatát kifejező szöveget.

A HÍVEK ÁLDOZÁSA

Communio fidelium

A pap a híveknek nyújtja az Úr testét. Egyenként felszólítja őket, hogy fejezzék ki Krisztus valóságos jelenléte iránti hitüket.

Krisztus teste!**Amen.**

Ha két szín alatt történik az áldozás:

Krisztus vére!**Amen.****KÖNYÖRGÉS**

Oratio

Szentáldozás után a hívek hálaadást végeznek: csendet tartanak, eucharisztikus éneket, vagy zsoltárt énekelnek. Ezt követi az áldozás utáni könyörgés.

Könyörögjünk.

...A mi Urunk Jézus Krisztus által.

Amen.

BEFEJEZŐ SZERTARTÁS

A befejező szertartás áldással erősíti meg a híveket. A pap az Fiú és Szentlélek nevében osztja ki az áldást.

HIRDETÉSEK

Annuntiationes

Aldás előtt van a helye az esetleges hirdetéseknek.

ÁLDÁS

Benedictio

Az Úr legyen veletek.

És a te lelkeddel.

Áldjon meg benneteket a mindenható Isten: az Atya, †
a Fiú és a Szentlélek.

Amen.

Bizonyos esetekben ünnepélyes áldást osztó szöveg vagy a nép fölött mondott könyörgés előzheti meg az áldást

A HÍVEK ELBOCSÁJTÁSA

Dimissio fidelium

A pap bejelenti, hogy a szent cselekmény és annak szertartása végetért.

A szentmise végetért. Menjetekek békével!

Istennek legyen hála!

Oltárcsók és tiszteletadás fejezi be a szentmisét.

Amikor utána más liturgikus cselekmény következik, a befejező szertartás elmarad.

MEGJEGYZÉSEK

1. A megújított szintmise keretében három olvasmányt látnak elő vasár- és ünnepnapokra az idevonatkozó előírások. A püspökkari értekezlet megengedheti, hogy a szentmisét bemutató pap szükség esetén az első két olvasmány közül az egyiket elhagyja.
2. A »Szent vagy, Uram!« énekeskönyvben közölt miseénekek helyettesíthetik hivatalos liturgikus szöveggént az úgynevezett változó részeket a szentmisében, kivéve az első és második olvasmány közti zsoltárt és az ezt követő alleluját.

A bevezetést a Thomas NEVE OSB szerkesztésében, az Editions du Centurion és az Editions Brepols közös kiadásában megjelent LITURGIE DE LA MESSE c. Miserendből vettük; innen valók a magyarázatok és a mise felépítését jelző alcímek is nagyrészt. A kiadóknak itt mondunk köszönetet nagylelkű engedélyükért.

A borító lapon levő rajzot a KRSCANSKA SADASNJOST Zagreb—Sarajevo 1969 — OBNOVLJENA MISA liturgikus kiadványról vettük át, melyekért szintén e helyen mondunk köszönetet.

Előkészítették: Galambos Irén OSB és Huzsvár László.

